

Hoe verwerk je EcoSoya?

Gildewerk
www.gildewerk.com

©2015 Gildewerk NL

Wijzigingen voorbehouden. Op alle leveringen en diensten van Gildewerk zijn de voorwaarden van toepassing, die zijn gedeponeerd bij de arrondissementsrechtbank te Haarlem.

Nederland

Gildewerk B.V.
Jan van Geunsweg 10A
NL-2031 BD Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com



Lees deze handleiding aandachtig door. Hebt u eventueel nog vragen, neem dan contact op met Gildewerk.

- WAX-00600 – Pilar blend**
= vrijstaande kaarsen → 54 °C
WAX-00610 – CB-135
= massage kaarsen, potjes, glazen → 50 °C
WAX-00620 – CB adv. soy
= potjes, glazen → 44 °C
WAX-00630 – CB Excel
= potjes, glazen → 52 °C

Gieten in glaasjes (EcoSoya 610, 620 en 630)

Optimale giettemperatuur: 58 - 60°C

Wij adviseren voorverwarmde glaasjes. Voorverwarmen (in oven op 60°C, oven uitschakelen, glaasjes vullen, terug zetten in oven en in gesloten oven laten afkoelen. De restwarmte van de oven zorgt voor een langzame afkoeling. Dit is optimaal voor de hechting aan de glaswand en een mooi glad oppervlak.

pPitmaat: WPT-00060 voor votiefglas gebogen (POT-00101)

WPT-00100 voor votiefglas recht (POT-00100) en groot (POT-00110)

Massagekaarsen (EcoSoya 610)

De toevoeging van verzorgende olie of sheabutter is vrijblijvend. Bedenk dat bij teveel olie de kaars niet meer goed vast wordt. 1/3 olie of sheabutter gaat goed. Ook 1/3 soja + 1/3 sheabutter en 1/3 olie gaat goed.

Wij adviseren maximaal 0,2 % Gildewerk parfumolie toe te voegen. Massagekaarsen worden niet ingekleurd.

Let op!

Massagekaarsen vallen onder de cosmetica wetgeving.

Vrijstaande kaarsen gieten (EcoSoya 600)

Giettemperatuur: ca. 70°C

Vul de mal. Als de sojawas begint te stollen maar nog zacht is, bij de pit 2 gaten prikken. Als de sojawas is afgekoeld de gaten vullen. Vul niet hoger dan de oorspronkelijke kaars!

Laat de kaarsen bij kamertemperatuur afkoelen en zorg ervoor dat de afkoeling spoedig verloopt, dus de mallen niet te dicht op elkaar zetten. Een snelle afkoeling zorgt ervoor dat de sojawas goed los krimpt van de mal.

Pitmaat: sojawas heeft een vrij dikke pit nodig, 1 -2 maten dikkere pit dan je gewend bent bij paraffine

- Ø <40 mm → platte pit 3x10
- Ø 40-60 mm → platte pit 3x12
- Ø 60-70 mm → platte pit 3x14

(pitmaat altijd eerst zelf testen)

Eenvoudige ronde modellen zullen het beste afbranden.

Kleur & Geur

Men kan EcoSoya inkleuren met Gildewerk kleurtabletten (pigmentkleur), max 1 tabl/kg. Pigmentkleuren blijven kleurecht, ook als er parfum wordt gebruikt.

Omdat soja meestal op een vrij lage temperatuur verwerkt wordt lossen de pigmenten niet op. Men moet de sojawas daarom (kort) tot minimaal 80°C opwarmen en al roerende afkoelen tot de gewenste giettemperatuur of men verwarmt een gedeelte tot 80°C, lost daarin de kleur op en voegt dit mengsel toe aan de koudere sojawas.

EcoSoya is zeer goed geschikt om er parfumolie aan toe te voegen. Bij gebruik van Gildewerk geurparaffine is de maximale toevoeging 10 % en bij gebruik van Gildewerk parfumolie maximaal 5 %.

Wie arbeitet man mit EcoSoya?

©2015 Gildewerk NL

Änderungen vorbehalten. Für alle Lieferungen und Dienstleistungen von Gildewerk gelten die beim Landgericht Haarlem hinterlegten Geschäftsbedingungen.

Gildewerk
www.gildewerk.com

Gildewerk B.V.
Jan van Geunsweg 10A
NL-2031 BD Haarlem
Niederlande
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com



Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie noch Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit Gildewerk.

- WAX-00600 – Pilar blend**
= freistehende Kerzen → 54 °C
- WAX-00610 – CB-135**
= Massagekerzen,
Gläser/Töpfe → 50 °C
- WAX-00620 – CB adv. soy**
= Gläser/Töpfe → 44 °C
- WAX-00630 – CB Excel**
= Gläser/Töpfe → 52 °C

Giessen in Gläser (EcoSoya 610, 620 en 630)

Giesstemperatur: 58 - 60°C

Wir empfehlen vorgewärmte Gläser. Vorwärmen (in einem Ofen) auf 60°C, den Ofen ausschalten, die Gläser füllen, wieder in den Ofen stellen und im geschlossenen Ofen abkühlen lassen. Die Restwärme des Ofens sorgt für eine langsame Abkühlung. Das ist optimal für die Haftung an der Glaswand und eine glatte Oberfläche.

Dochtmass:
WPT-00060 für Votiefglas
geschwungen (POT-00101)

WPT-00100 für Votiefglas gerade
(POT-00100) und gross (POT-00110)

Massagekerzen (EcoSoya 610)

Die Zugabe von Pflegeölen oder Sheabutter kann nach eigenem Ermessen erfolgen. Bedenken Sie jedoch, dass ein zuviel an Öl dafür sorgt, dass die Masse nicht mehr richtig fest wird. 1/3 Öl oder Sheabutter ist kein Problem, auch 1/3 Soya + 1/3 Öl + 1/3 Sheabutter funktioniert problemlos. Wir empfehlen maximal 0,2 % Parfüm zu zuzufügen.

Bitte beachten Sie, dass Massagekerzen der Kosmetikgesetzgebung unterliegen.

Freistehende Kerzen giessen (EcoSoya 600)

Giesstemperatur: ca. 70°C

Die Kerzenform füllen. Wenn das Soyawachs fest wird jedoch in der Mitte noch etwas weich ist, neben dem Docht 2 x einstecken stechen. Nach vollständigem Erkalten die Löcher bis zum bereits entstandenen Rand füllen.

Die Formen bei Zimmertemperatur abkühlen lassen und dafür sorgen, dass die Abkühlung zügig verläuft. Das kalte Soya schrumpft und löst sich gut aus der Form. Stellen Sie die Formen nicht zu nahe aneinander. Eine zügige Abkühlung fördert die Schrumpfung.

Dochtmass: Soyawachs benötigt einen relativ dicken Docht, 1 – 2 Masse stärker als Paraffin.

Wir empfehlen die folgenden Dochtmass:

- Ø <40 mm → Flachdocht 3x10
- Ø 40-60 mm → Flachdocht 3x12
- Ø 60-70 mm → Flachdocht 3x14

(Dochtstärke immer erst selbst testen)

Schlichte, runde Kerzenmodelle werden am optimalsten abrennen.

Farbe

Man kann EcoSoya mit Gildewerk Farbtabletten (Pigmentfarben) färben, (max. 1 Tab./kg). Pigmentfarben bleiben, auch wenn man Parfüm zufügt, farbecht.

Da Soyawachs bei einer relativ niedrigen Temperatur verarbeitet wird, schmelzen die Farbtabletten nicht. Darum das Soya (kurz) bis 80° C erwärmen, die Farbe schmelzen und das Ganze unter ständigem Rühren bis zur gewünschten Giesstemperatur abkühlen. Oder man löst die Farbe in einer kleinen Menge Soyawachs auf und rührt diese Mischung in das kältere Soyawachs.

Comment utiliser la cire EcoSoya?

©2015 Gildewerk NL

Sous réserve de changements. Nos conditions d'achat et de vente sont toujours valables et sont déposées au tribunal arrondissement à Haarlem.

Gildewerk
www.gildewerk.com

Pays-Bas (siège social)

Gildewerk B.V.
Jan van Geunsweg 10A
NL-2031 BD Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com



Lisez attentivement ce mode d'emploi. Pour toutes vos questions, adressez-vous à Gildewerk.

WAX-00600 – Pilar blend
= bougies moulées individuelles
→ 54 °C

WAX-00610 – CB-135
= bougie de massage, verres
→ 50 °C

WAX-00620 – CB adv. soy
= verres → 44 °C

WAX-00630 – CB Excel
= verres → 52 °C

Bougies moulées dans des verres (EcoSoya 610, 620 en 630)

Température optimale d'utilisation:
58 - 60°C

Nous vous conseillons de préchauffer les verres (au four) à 60°C, d'éteindre le four, de remplir les verres de cire, de les remettre au four et de les laisser refroidir dans le four fermé. La chaleur résiduelle du four permet un refroidissement plus lent. La cire adhère ainsi parfaitement à la paroi en verre et la surface est bien lisse.

Taille de la mèche:

WPT-00060 pour verre bombé pour bougie votive (POT-00101)

WPT-00100 pour verre droit pour bougie votive (POT-00100) et grand modèle (POT-00110)

Bougies de massage (EcoSoya 610)

L'addition d'huile nourrissante ou de beurre de karité est facultative. Veuillez noter qu'une trop grande quantité d'huile empêche la cire de prendre. 1/3 d'huile ou de beurre de karité est une bonne proportion, de même que 1/3 d'EcoSoya + 1/3 de beurre de karité et 1/3 d'huile.

Nous conseillons d'ajouter au maximum 0,2 % d'huile parfumée Gildewerk. Les bougies de massage ne sont pas colorées.

Attention :

Les bougies de massage font l'objet de la législation sur les cosmétiques.

Bougies moulées individuelles (EcoSoya 600)

Température d'utilisation: 70°C environ

Remplir le moule. Quand la cire EcoSoya commence à se figer mais est encore molle, percer 2 trous près de la mèche. Lorsque la cire a refroidi, remplir ces trous de cire sans dépasser la surface de la bougie !

Laisser les bougies refroidir à température ambiante tout en assurant un refroidissement rapide, par conséquent ne pas disposer les moules trop près les uns des autres. Un refroidissement rapide fait en sorte que la cire se détache bien du moule.

Taille de la mèche : la cire EcoSoya nécessite une mèche assez épaisse, 1 à 2 tailles de plus que celle à laquelle vous êtes habitué pour la paraffine.

- Ø < 40 mm → mèche plate 3x10
- Ø 40-60 mm → mèche plate 3x12
- Ø 60-70 mm → mèche plate 3x14

(toujours tester d'abord la taille de la mèche)

Les modèles ronds simples brûleront toujours mieux.

Couleur + Parfum

La cire EcoSoya peut être colorée avec les pastilles colorantes Gildewerk (pigment), 1 pastille maximum/ kg. Les pigments gardent leur couleur, aussi en cas d'utilisation de parfum.

Comme la cire EcoSoya est généralement utilisée à basse température, les pigments ne se dissolvent pas. C'est pourquoi la cire EcoSoya doit être (brièvement) chauffée à 80°C minimum, puis ramenée à la température de moulage voulue en la remuant. Une autre méthode consiste à en chauffer une partie à 80°C, y dissoudre la pastille colorante et ajouter ce mélange à la cire EcoSoya refroidie.

EcoSoya peut très bien être utilisée avec de l'huile parfumée. En cas d'utilisation avec de la paraffine parfumée Gildewerk, la proportion maximum ajoutée est de 10%, et en cas d'utilisation d'huile parfumée Gildewerk, de 5 %.

How to use EcoSoya

©2015 Gildewerk NL

Subject to changes. The conditions held at the county court in Haarlem apply to all services and goods supplied by Gildewerk.

Gildewerk
www.gildewerk.com

Nederland

Gildewerk B.V.
Jan van Geunsweg 10A
NL-2031 BD Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com



Before use, read this instruction manual carefully. If you have any questions, please contact Gildewerk.

- WAX-00600 – Pilar blend**
= freestanding candles → 54 °C
- WAX-00610 – CB-135**
= massage candles, pots, glasses → 50 °C
- WAX-00620 – CB adv. soy**
= pots, glasses → 44 °C
- WAX-00630 – CB Excel**
= pots, glasses → 52 °C

Moulding in glasses (EcoSoya 610, 620 en 630)

Optimum moulding temperature: 58 - 60°C

We recommend that you use pre-heated glasses. Preheat the glasses (in an oven) to 60 °C, turn off the oven, fill the glasses, place them back in the oven and let them cool down in the closed oven. The remaining heat in the oven ensures a slow cooling process. This is ideal for creating a good bond with the glass sides and a smooth surface.

Wick sizes:

WPT-00060 for bowed votive glass (POT-00101)

WPT-00100 for upright votive glass (POT-00100) and large votive glass (POT-00110)

Massage candles (EcoSoya 610)

If you wish, you can add soothing oil or shea butter. Remember that if you add too much oil, the candle will not harden properly. 1/3 of oil or shea butter is enough. A ratio of 1/3 EcoSoya, 1/3 shea butter and 1/3 oil also works well.

We recommend that you add a maximum of 0,2 % Gildewerk perfume oil.

Massage candles are never coloured.

Please note!

Cosmetics legislation applies to massage candles.

Moulding freestanding candles (EcoSoya 600)

Moulding temperature: app. 70°C

Fill the cast. As the soya starts to set, prick 2 holes next to the wick while the wax is still warm. Once the soya wax has cooled, fill these holes. Do not fill them to a level higher than the original candle!

Allow the candles to cool at room temperature and make sure that the cooling takes place quickly. So do not place the casts too close to one another. A quick cooling process ensures that the soya wax shrinks away from the cast.

Wick sizes: soya wax requires a relatively thick wick, 1-2 sizes thicker than what you would use with regular paraffin.

- Ø <40 mm → flat wick 3x10
- Ø 40-60 mm → flat wick 3x12
- Ø 60-70 mm → flat wick 3x14

(always first test the wick size yourself)

Simple round versions burn best.

Fragrance & colour

You can colour EcoSoya with Gildewerk colour tablets (pigment colour). Use a maximum of 1 tablet/kg. Pigment colours stay colourfast, even when perfume is used.

Because soya is processed at a low temperature, the pigment will not dissolve. You must therefore (briefly) heat the soya wax to 80 °C and

let it cool to the desired moulding temperature while constantly stirring it. Or you could heat some of the wax to 80 °C, dissolve the colourant into it and then add this mixture to the colder soya wax.

EcoSoya is ideally suited to the addition of perfume oil. When using Gildewerk perfume paraffin, the maximum amount to be added is 10%, while the maximum amount of perfume oil to be added is 5 %.